

*Fairytales  
come to life*

# *Eventyrlige oplevelser*



H.C. ANDERSENS HUS  
H.C. ANDERSENS BARNDOMSHJEM  
FYRTØJET  
DEN FYNKE LANDSBY  
CARL NIELSEN MUSEET  
CARL NIELSENS BARNDOMSHJEM  
MEDIEMUSEET  
MØNTERGÅRDEN  
THRIGES KARFTCENTRAL



Hans Christian Andersen Museum

# H.C. ANDERSENS HUS



## H.C. Andersens Hus

Odense er H.C. Andersens fødeby. Her blev verdens største eventyrforfatter født i 1805 som søn af en fattig skomager og en vaskekone. Fødestedet ligger i Odenses gamle, historiske bydel og er i dag en del af et stort museum for digterens liv og virke.

I H.C. Andersens Hus bliver du ført tilbage til den tid, som forfatterens værker udsprang fra. Fra barndomsårene i Odense, over drømmenes mål i København frem til kunstnerisk karriere, kærlighedsliv, nære venner og ikke mindst hans mange rejser. Udstillingen er organiseret efter en række forskellige temaer, der hver har fået sit eget rum.

Museet giver dig et grundigt indblik i mennesket H.C. Andersen, hans karakteristiske fremtoning og følsomme sind. Her kan du se hans håndskrevne manuskripter og de mange tegninger og papirklip, der viser hans kreative spændvidde.

## Hans Christian Andersen Museum

Odense is the birthplace of Hans Christian Andersen. The world's greatest fairytale writer was born in Odense in 1805 as the son of a poor shoemaker and a washerwoman. The birthplace is located in the old historic precinct of Odense and today it is part of a large museum of the writer's life and work.

The Hans Christian Andersen Museum takes you back to the time when the writer's works were created. From his childhood years in Odense, the hardships endured to fulfilling his dreams in Copenhagen, his artistic career, love life, close friends, and not least his many travels.

The museum gives you an insight into Andersen the man, his characteristic appearance and sensitive disposition. Experience his handwritten manuscripts and the many drawings and cut-outs depicting the widespread nature of his works.

H.C. ANDERSENS HUS Bangs Boder 29 · DK-5000 Odense C



### Abent/Open

2/1-26/6 og/and 29/8-30/12  
tirs./Tues. - søn./Sun. kl. 10-16  
27/6-28/8 man./Mon. - søn./Sun. kl. 10-17

### Entré/Admission

95 DKK  
Børn gratis (0-17)  
Children Free (0-17)

Billetten giver samme dag adgang til H.C. Andersens Barndomshjem  
Admission to the Hans Christian Andersen Childhood Home is included in the entrance fee on the day of purchase



# H.C. ANDERSENS BARNDOMSHJEM

Hans Christian Andersen  
Childhood Home



## H.C. Andersens Barndomshjem

H.C. Andersens Barndomshjem er et lille gult bindingsværkshus, hvor H.C. Andersen boede fra han var 2 år, til han blev 14 år gammel. Det stemningsfulde barndomshjem er indrettet med en udstilling helt efter den beskrivelse, som H.C. Andersen gav i sine biografier.

*"Een eneste lille Stue, der næsten var opfyldt med Skomagerværkstedet, Sengen og den Slagbænk, hvori jeg sov, var Barndoms Hjemmet, men Væggene vare behængte med Billeder, paa Dragkisten stod smukke Kopper, Glas og Nipserier og henne over Værkstedet, ved Vinduet, var, en Hylde med Bøger og Viser".*

H.C. Andersen

## Hans Christian Andersen's Childhood Home

H.C. Andersen's childhood home is a little yellow half-timbered house where he lived from the age of two until he was fourteen. The highly distinctive childhood home now houses an exhibition that conforms completely to the description Andersen gave of it in his biographies.

*"The home where I spent my childhood was one single little room where almost all the space was taken up by the workshop, the bed and the settle on which I slept. The walls, how ever, were covered with pictures; on the chest of drawers there were some pretty cups, glasses and ornaments, and over my father's bench there was a shelf containing books and songs"* Hans Christian Andersen



H.C. ANDERSENS BARNDOMSHJEM

Munkemøllestræde 3-5 · DK-5000 Odense C

### Åbent/Open

2/1-26/6 og/and 29/8-30/12  
tirs./Tues. - søn./Sun. kl. 11-16  
27/6-28/8 man./Mon. - søn./Sun. kl. 10-17

### Entré/Admission

30 DKK  
Børn gratis (0-17)  
Children Free (0-17)

## Følg fodsporene Follow the footsteps

### 1 Oplev H.C. Andersens Odense

Følg fodsporene rundt i bymidten, så finder du nemt H.C. ANDERSENS HUS og H.C. ANDERSENS BARNDOMSHJEM samt Fyrtøjet. Samtidig kommer du forbi yderligere 11 steder, som havde afgørende betydning for H.C. Andersens barndom og hans eventyrlige forfatterskab.

Download app: [AndersensOdense.dk](http://AndersensOdense.dk)

### 2 Experience Hans Christian Andersen's Odense

Follow the footsteps around the city centre and you will easily find THE HANS CHRISTIAN ANDERSEN MUSEUM and HANS CHRISTIAN ANDERSEN'S CHILDHOOD HOME as well as the Tinderbox. The footsteps will also take you past another 11 sites of great significance to Hans Christian Andersen's childhood and his fantastic writings.

Download app: [AndersensOdense.dk](http://AndersensOdense.dk)

3.1 Km

Fællesbillet til H.C. Andersens Hus samme dag (95 DKK)

Entrance fee (95 DKK) will include admission to the Hans Christian Andersen Museum on the day of purchase.





# FYRTØJET

The Tinderbox

## Fyrtøjet – den gode familieoplevelse

Fyrtøjet er et kulturhus for børn, hvor H.C. Andersens eventyr formidles gennem leg, fortælling, teater og billedkunst. Hele huset inspirerer til leg og er fyldt med muligheder for børn og deres voksne.

I eventyrlandet oplever du et magisk univers baseret på Den standhaftige Tinsoldat. Her finder du soldatertårne og borgmure, ballerinaens papirslot med dansesal og brusende skørter. Gem dig for den drillende trolde i snustobaksdåsen.

Klædeskabet og Eventyrlandet tilbyder et væld af kostumer - det er også her, du kan få en ansigtsmaling, der fuldender den magiske forvandling. Atelieret byder sig til med en overflod af lækre materialer, hvor kun fantasien sætter grænser. På de fleste dage kan du i Fortællerummet høre det medrivende eventyr om Den standhaftige Tinsoldat og hans færd ind i fantasiens verden kl.12 og kl.14.

Se dagsprogram på [museum.odense.dk](http://museum.odense.dk).



## The Tinderbox – a great family experience

The Tinderbox is a cultural centre for children where Hans Christian Andersen's fairytales come to life through play, storytelling, theatre and art. The entire centre provides inspiration for play and is full of opportunities for children and adults alike.

In the Fairytale Land a magical universe based on "The Steadfast Tin Soldier" welcomes you. You will find soldiers' towers and castle walls, the ballerina's paper castle with its ballroom and cascading skirts, and the mischievous goblin rules the roost from the snuff-box.

The Wardrobe and the Fairytale Land present lots of costumes, and you can also have your face painted here to complete the magical transformation. The Art Studio offers an abundance of wonderful materials, so the only limit is your imagination. Most days at 12 noon and 2 pm in the Storytelling Room, you can hear the riveting tale of "The Steadfast Tin Soldier" and his journey into the world of fantasy.

More information available on [www.museum.odense.dk](http://www.museum.odense.dk)

FYRTØJET Hans Jensens Stræde 21 · DK-5000 Odense C



### Åbent/Open

1/2-11/12 fre./Fri. - søn./Sun. kl. 10-16

I skoleferier/during holidays kl. 10-17

Åbent for skoler og institutioner man.-tor. ved forudbestilling.

### Entré/Admission

80 DKK

95 DKK

Find kreative sæsonaktiviteter i Atelieret.

Go find seasonal art activities in the Art Studio.





The Funen Village

# DEN FYNSKE LANDSBY

## En landsby fra H.C. Andersens tid

Den Fynske Landsby er et frilandsmuseum, der viser et fynsk landsbymiljø, som det så ud på H.C. Andersens tid.

Et besøg er som en rejse i 1800-tallet. Her er genskabt en landsby med originale bindingsværksbygninger, blomsterhave, hegn, gadekær og bygade - alt sammen omgivet af dyrkede marker. I landskabet mellem bygningerne kan du følge dyrkningen af marken, iagttage gamle danske husdyracer, se haver med kulturplanter og eksempler på fynske nytte- og prydhaver.

### Levende historie

På mange af årets dage og gennem hele sommeren kan du møde folkene fra Levende Historie. Med udgangspunkt i daglige gøremål og sysler viser og fortæller de om det liv og den dagligdag, man havde i en fynsk landsby i 1800-tallet.

Se det omfattende aktivitetsprogram på [museum.odense.dk](http://museum.odense.dk).



## A village from the time of Hans Christian Andersen

The Funen Village is an open-air museum that presents a Funen village milieu as it appeared in the time of Hans Christian Andersen.

A visit to the museum is like travelling back to the 19th century. A village has been recreated here comprising half-timbered houses, flower gardens, fences, a village pond and a village street - all surrounded by cultivated fields. You can follow the farming of the common field in the views between the buildings, observe old Danish livestock breeds, and inspect examples of Funen kitchen and ornamental gardens as well as gardens of cultivated plants and old, local varieties of fruit trees.

### Living History

On many days of the year, and every day during the summer holiday, you can meet members of Living History. Through their daily chores they tell the story of how ordinary people worked and lived in Funen in the 19<sup>th</sup> century.

More information available on [www.museum.odense.dk](http://www.museum.odense.dk)

DEN FYNSKE LANDSBY Sejerskovvej 20 · DK-5260 Odense S



### Åbent/Open

24/3-26/6 og/and 15/8-23/10 tirs. - søn./Sun. kl. 10-17  
27/6-14/8 man./Mon. - søn./Sun. kl. 10-18

### Entré/Admission

60 DKK  
85 DKK

Børn gratis/Children Free (0-17)

Har du prøvet at bære et åg eller at ligge i en alkove på Torupgården?  
Have you tried the different types of artifacts and playthings at Torup farm?

## H.C. Andersen Festspillene

Oplev eventyret "Klods Hans" som en familie-musical på friluftsscenen i Den Fynske Landsby.

## The Hans Christian Andersen Plays

Experience the fairytale "Clumsy Hans" as a family musical on the open air stage in The Funen Village.

*In Danish.*

13/7 - 6/8 kl. 16-17.15 og/and 5. august kl. 11.00

Adgang til scenen kl. 14.30 / Access to the stage from 14.30

Billet/ticket: Voksen/adult: 100 Dkk Børn/Children: 50 Dkk

Billetten giver adgang til Den Fynske Landsby hele dagen /

The ticket gives access to The Funen Village all day.



[hcandersenfestspillene.dk](http://hcandersenfestspillene.dk)

## THRIGE

150-ÅRS  
JUBILÆUM  
ANNIVERSARY  
150 YEARS

Odenses store industrimand

The great business magnate  
of Odense



THRIGES KRAFTCENTRAL Buchwaldsgade 33 · DK-5000 Odense C



Åbent/Open

Første lørdag i måneden kl. 10-12, dog ikke i januar og juli.

Every first Saturday of the month 10-12 AM. Except January and July.

Gratis éntre/Free admission

## MEDIEMUSEET Mediamuseum



### Mediemuseet

Museet formidler de trykte og elektroniske mediers historie i Danmark. Udstillingen "Magtens Medier - Mediernes Magt" viser eksempler fra historien, fra den tidligste skriftlige kommunikation til nutidens mediekaos. En nutid, hvor medierne sætter dagsordenen og udgør en magtfaktor.

### Mediamuseum

The museum focuses on the history of printed and electronic media in Denmark. Its exhibition "The media of the powerful - the power of the media" shows examples from history, from the earliest written communication to the media chaos of the present day. A present in which the media sets the agenda, thereby becoming a force of power.



MEDIEMUSEET Brandts Torv 1 · DK-5000 Odense C



Åbent/Open

2/1 - 30/12 tirs./Tues. - søn./Sun. kl. 10-17

tors./Thur. kl. 12-21

Entré/Admission

45 DKK

45 DKK (kl. 17-21 Gratis/Free)

Børn gratis/Children Free (0-17)



# CARL NIELSENS BARNDOMSHJEM

## Carl Nielsen Childhood Home



### Den fynske barndom

Ikke langt fra Odense – ved Nr. Lyndelse – kan du gå rundt i de små stuer, hvor Carl Nielsen boede i den sidste del af sin barndom. I sine erindringer beskriver han det som "et palads med sol og lys og glæde".

Carl Nielsens opvækst på egnen var præget af den folkemusik, som trivedes her. Som seksårig satte han sin første violin til hagen, og som niårig skrev han sin første polka. I museets udstilling kan du få mere at vide om hans barndom, familie og liv på egnen.

### The Funen childhood

Not far away from Odense – in Nr. Lyndelse – you are able to stroll around in the small rooms where Carl Nielsen lived during the last part of his childhood. In his memoir, Carl Nielsen describes the home as "a palace with sun and light and happiness".

Carl Nielsen's upbringing was characterised by the folk music thriving in the area. When he was six years old he got his first violin, and as a nine year-old he wrote his first polka. The museum presents the story of Carl Nielsen's childhood, family and life in this part of Funen.

CARL NIELSENS BARNDOMSHJEM Odensevej 2A · 5792 Årslev



#### Abent/Open

1/5 - 30/9 tirs./Tues. - søn./Sun. kl. 11-15

#### Entré/Admission

30 DKK  
Børn gratis (0-17)  
Children Free (0-17)

# CARL NIELSEN

## MUSEET

### Carl Nielsen Museum



### Danmarks store komponist

Carl Nielsen er uden sammenligning den danske komponist, der er blevet mest kendt både nationalt og internationalt. I sin samtid såvel som i eftertiden har han øvet stor indflydelse på dansk musikliv dels via sine værker, dels via sit virke som dirigent, skribent og pædagog.

I Carl Nielsen Museet følger du komponisten fra drengsårene på Fyn til berømmelsen på Europas store musikscener. Du møder hans alsidige musikalske værk fra de store symfonier til de små melodier, som i dag er en væsentlig del af den danske sangskat.

### Denmark's great composer

Carl Nielsen is without question the one Danish composer who has become the most famous name both nationally and internationally. Carl Nielsen exerted a considerable influence on Danish music life during his lifetime and continue to do so to this day through his work as a conductor, writer and teacher.

The museum presents the composer's life from his boyhood years in Funen to the fame on the European music scenes. Meet his versatile musical works from big symphonies to small folk-like melodies which are an important part of the Danish cultural identity today.

CARL NIELSEN MUSEET Claus Bergs Gade 11 · DK-5000 Odense C



#### Abent/Open Gratis entré/Free Admission

2/1 - 24/4 tors./Thurs. - fre./Fri. kl. 15-19 lør./Sat. - søn./Sun. kl. 11-15  
25/4 - 31/8 ons./Wed. - søn./Sun. kl. 11-15  
1/9 - 23/12 tors./Thurs. - fre./Fri. kl. 15-19 lør./Sat. - søn./Sun. kl. 11-15

# MØNTERGÅRDEN

- alle tiders museum  
- museum of all ages



## Møntergården - alle tiders museum

Midt i Odenses historiske bydel ligger Møntergården - en kulturhistorisk oase fyldt med smukke gårdrum og flotte bygninger fra 1500-tallet til i dag. Tre udstillinger indbyder til mange gode oplevelser.

"Fyn - midt i verden" giver i temaer en fynsk fortolkning af Danmarks- og verdenshistorien med masser af lyd, lys og filmklip og et interaktivt spiltorv. Falk Gøyes Gård (1646) danner rammen om udstillingen "Byens Liv - Odense i middelalder og renaissance", og i fattigstiftelsen "Pernille Lykkes Boder" (1617) finder du lejlighedsinteriør fra årene 1935-45.



## Møntergården - museum of all ages

In the heart of Odense's historic district is Møntergården - a cultural oasis comprising lovely courtyards and beautiful buildings from the 16th century to the present day. Three exhibitions promise wonderful experiences.

The "Funen - Centre of the Universe" exhibition presents an interpretation of Danish and world history from a Funen perspective with lots of sound, light and video clips and an interactive game square. Falk Gøyes Gård (1646) provides the setting for the "Life of the City - Odense in the Middle Ages and the Renaissance" exhibition, and in the almshouses "Pernille Lykke's Dwellings" (1617), you find interiors from 1935-45.

MØNTERGÅRDEN Møntestræde 1 · DK-5000 Odense C



Åbent/Open

2/1 - 30/12 tirs./Tues. - søn./Sun. kl. 10-16



Entré/Admission

50 DKK

Børn gratis (0-17)

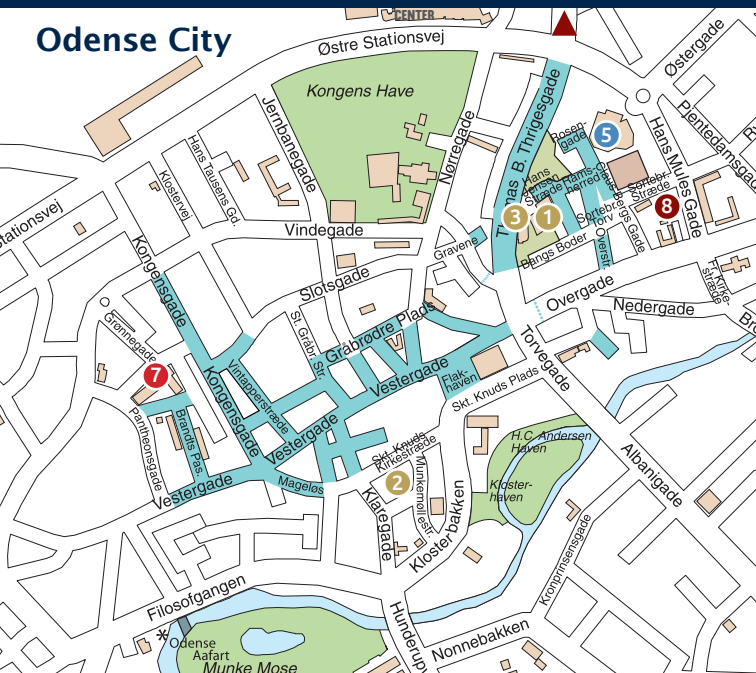
Children Free (0-17)



Du er velkommen til at nyde medbragt mad i de stemningsfulde gårdrum.  
You are very welcome to enjoy your picnic in the atmospheric courtyards.



## Odense City



6 Carl Niensens Barndomshjem 15 km 4 Den Fynske Landsby 4 km

- 1 H.C. ANDERSENS HUS
- 2 H.C. ANDERSENS BARNDOMSHJEM
- 3 FYRTØJET
- 4 DEN FYNske LANDSBY
- 5 CARL NIELSEN MUSEET
- 6 CARL NIELSENS BARNDOMSHJEM
- 7 MEDIEMUSEET
- 8 MØNTERGÅRDEN
- 9 THRIGE KRAFTCENTRAL

Odense Bys Museer  
 Overgade 48  
 DK-5000 Odense C  
 Tlf. +45 6551 4601  
 museum@odense.dk  
 museum.odense.dk

spær · save · spær

**30%**

Fra 2. besøg på Odense Bys Museer. From the 2nd visit to Odense City Museums.